

Impostazione lingua per i moduli 3040, 3070
Setting language for modules 3040, 3070
Programmation langue pour les modules 3040, 3070
Einstellen der Sprache für die Module 3040, 3070

Lingua	Morsetti da connettere al meno	Language	Terminals to be connected to the minus	Langue	Bornes à connecter au signe moins	Sprache	an Minuspol anzuschl. Klemmen
Italiano (default)		Italian (default)		Italien (défaut)		Italienisch (Default)	
Inglese	J1	English	J1	Anglais	J1	Englisch	J1
Francese	J1,J2	French	J1,J2	Français	J1,J2	Französisch	J1,J2
Tedesco	J2	German	J2	Allemand	J2	Deutsch	J2
Portoghese	J1,J3	Portuguese	J1,J3	Portugais	J1,J3	Portugiesisch	J1,J3
Olandese	J3	Dutch	J3	Hollandais	J3	Holländisch	J3
Danese	J2,J3	Danish	J2,J3	Danois	J2,J3	Dänisch	J2,J3
Finlandese	J1,J2,J3	Finnish	J1,J2,J3	Finlandais	J1,J2,J3	Finnisch	J1,J2,J3

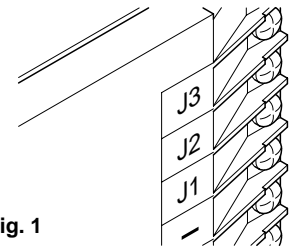
















Fig. 1






Modulo di chiamata digitale 3040, 3070. Funzionamento e programmazioni.









OPERAZIONE	VISUALIZZAZIONE DISPLAY	DESCRIZIONE
Condizione iniziale	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	Da questo stato il modulo di chiamata è pronto per effettuare tutte le operazioni e programmazioni descritte di seguito
1) CHIAMATA A UTENTE		
ESEMPIO: Chiamata a utente 15. Digitare da tastiera il codice 15. Per cancellare una cifra premere il tasto X	UTENTE:015	
Digitare il tasto ☎	INOLTRO CHIAMATA Oppure ATTENZIONE!!! UTENTE NON DISPONIBILE Oppure INTERNO OCCUPATO	La chiamata è avvenuta correttamente La chiamata non è avvenuta correttamente L'impianto è occupato
2) RESET DI UNA CHIAMATA O DI UNA CONVERSAZIONE		
Dopo una chiamata o durante una conversazione Digitare il tasto X	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	La chiamata o la conversazione viene resettata
3) ESECUZIONE DI UN'APRIORTA DAL MODULO DIGITALE 3040 O 3070		
Digitare il tasto 0	UTENTE:_____	
Digitare il tasto ☎	PASSWORD:_____	Viene richiesta la password di apriporta
Digitare la password per l'esecuzione dell'apriporta. (le password devono essere precedentemente memorizzate come indicato più avanti)	PASSWORD:*****	
Digitare il tasto ☎	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	Se la password digitata è corretta viene attivato il relè per l'apriporta
4) PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI APRIORTA (default=2sec)		
Connettere il morsetto PRG al morsetto – del modulo audio ART. 3020	SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	Si entra in fase di programmazione
Digitare la cifra 6	TEMPO APR:	
Digitare il numero di secondi voluto (da 1 a 99) Esempio: 3	TEMPO APR: 3	
Digitare il tasto ☎	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure PROGRAMMAZIONE ERRATA E poi di seguito SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	La programmazione ha avuto successo (si udrà anche un tono di conferma) La programmazione non ha avuto successo
Per terminare la programmazione sconnettere il morsetto PRG dal – sull' ART. 3020	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	






OPERAZIONE	VISUALIZZAZIONE DISPLAY	DESCRIZIONE
5) PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI SEGRETO (default=90sec)		
Connettere il morsetto PRG al morsetto – del modulo audio ART. 3020	SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	Si entra in fase di programmazione
Digitare la cifra 4	TEMPO SEGR:	
Digitare il numero di secondi voluto (da 10 a 180) Esempio:60	TEMPO SEGR: 60	
Digitare il tasto 	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure PROGRAMMAZIONE ERRATA E poi di seguito SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	La programmazione ha avuto successo (si udrà anche un tono di conferma) La programmazione non ha avuto successo.
Per terminare la programmazione sconnettere il morsetto PRG dal – sull' ART. 3020	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	
6) PROGRAMMAZIONE DEL SUPERCODICE (default=111111)		
Connettere il morsetto PRG al morsetto – del modulo audio ART. 3020	SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	Si entra in fase di programmazione
Digitare la cifra 7	SUPERCOD	
Digitare il codice voluto (max 6 cifre). Esempio: 234567	SUPERCOD: 234567	
Digitare il tasto 	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure PROGRAMMAZIONE ERRATA E poi di seguito SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	La programmazione ha avuto successo (si udrà anche un tono di conferma) La programmazione non ha avuto successo
Per terminare la programmazione sconnettere il morsetto PRG dal – sull' ART. 3020	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	
7) VISUALIZZAZIONE DELLE PROGRAMMAZIONI		
Connettere il morsetto PRG al morsetto – del modulo audio ART. 3020	SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	Si entra in fase di programmazione
Digitare la cifra 0	TEMPO SEGR: XX TEMPO APR: XXX SUPERCOD:XXXXXX PASSWORD:XXX/300 SELEZIONA PROGRAMMAZIONE	Le informazioni appaiono in sequenza sul display
Per terminare la programmazione sconnettere il morsetto PRG dal – sull' ART. 3020	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	
8) INSERIMENTO PASSWORD DI APRIPORTA		
Digitare il codice 888	UTENTE:888	
Digitare il tasto 	SUPERCOD:	E' necessario conoscere il SUPERCODICE per poter memorizzare le password
Digitare il supercodice	SUPERCOD:*****	
Digitare il tasto 	PASSWORD:	Viene richiesta la password da memorizzare
Digitare il codice della password (max 6 cifre) che si vuole inserire. Esempio: 141969. N.B: Il codice 999999 non si può inserire	PASSWORD:*****	
Digitare il tasto 	ENTER 141969?	Viene chiesta conferma della password
Per confermare la password appena digitata premere il tasto 	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure	La memorizzazione della password è avvenuta correttamente (si udrà anche un tono di conferma)
Per annullare la password appena digitata premere il tasto X	GIA' ESISTENTE e di seguito PASSWORD:	La password esiste già in memoria oppure è stato raggiunto il numero massimo di password (300) Può essere memorizzata un'altra password
Premere due volte il tasto X per tornare allo stato di riposo	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	

OPERAZIONE	VISUALIZZAZIONE DISPLAY	DESCRIZIONE
9) CANCELLAZIONE PASSWORD DI APRIPORTA		
Digitare il codice 999	UTENTE:999	
Digitare il tasto 	SUPERCOD:	E' necessario conoscere il SUPERCODICE per poter eliminare le password
Digitare il supercodice	SUPERCOD:*****	
Digitare il tasto 	PASSWORD:	Viene richiesta la password da eliminare
Digitare il codice della password (max 6 cifre) che si vuole eliminare Esempio: 223344 N.B: Il codice 999999 esegue la cancellazione di tutte le password.	PASSWORD:*****	
Digitare il tasto 	ENTER 223344?	Viene chiesta conferma della password
Per confermare la cancellazione della password appena digitata premere il tasto 	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure	L'eliminazione della password è avvenuta correttamente (si udrà anche un tono di conferma)
Per annullare la cancellazione della password appena digitata premere il tasto X	NON ESISTENTE e di seguito PASSWORD:	La password non esiste in memoria Può essere eliminata un'altra password
Premere due volte il tasto X per tornare allo stato di riposo	INSERIRE IL NUMERO D'UTENTE	
10) CANCELLAZIONE DI TUTTE LE PASSWORD DI APRIPORTA		
Digitare il codice 999	UTENTE:999	
Digitare il tasto 	SUPERCOD:	E' necessario conoscere il SUPERCODICE per poter eliminare le password
Digitare il supercodice	SUPERCOD:*****	
Digitare il tasto 	PASSWORD:	
Digitare il codice 999999	PASSWORD:*****	
Digitare il tasto 	ENTER 999999?	
Per confermare la cancellazione di tutte le password premere il tasto 	PROGRAMMAZIONE IN CORSO Oppure	La cancellazione di tutte le password è avvenuta correttamente.
	NON ESISTENTE e di seguito PASSWORD:	La cancellazione non ha avuto successo.
Per annullare la cancellazione di tutte le password e tornare allo stato iniziale premere due volte il tasto X	COMPORRE IL NUMERO D'UTENTE	

Digital call module 3040, 3070. Operation and programming.









Initial condition	ENTER TENANT CODE	From this state, the call module is ready to carry out all the operations and programming described below
OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
1) CALL TO USER EXAMPLE		
EXAMPLE: Call to user 15. Enter code 15 on the keypad. To cancel a figure press the X key.	TENANT:015	
Enter the  key	CALL CONFIRMED Or WARNING!!! TENANT CODE NOT AVAILABLE Or BUSY TENANT	The call has taken place correctly The call did not take place correctly The system is engaged
2) RESETTING A CALL OR A CONVERSATION		
After a call or during a conversation, enter the X key	ENTER TENANT CODE	The call or conversation is reset
3) DOOR-OPENING FROM THE DIGITAL MODULE 3040 OR 3070		
Enter the 0 key	TENANT:_____	
Enter the  key	PASSWORD:_____	The door-opening password is requested
Enter the password to carry out door opening. (the passwords must be memorised previously as indicated further on)	PASSWORD:*****	
Enter the  key	ENTER TENANT CODE	If the password entered is correct, the relay for door-opening is activated
4) PROGRAMMING DOOR-OPENING TIME (default=2sec)		
Connect the PRG terminal to the – terminal of audio module ART 3020	SELECT PROGRAMMING	The programming phase is entered
Enter number 6	UNLOCK TIME	
Enter the desired number of seconds (from 1 to 99) Example:3	UNLOCK TIME: 3	
Enter the  key	PROGRAMMING MODE Or WRONG PROGRAMMING And then SELECT PROGRAMMING	Programming has been successful (a confirmation tone will also be heard) Programming has not been successful
To end programming, disconnect the PRG terminal from – on ART. 3020	ENTER TENANT CODE	
5) PROGRAMMING PRIVACY TIME (default=90sec)		
Connect the PRG terminal to the – terminal of audio module ART. 3020	SELECT PROGRAMMING	The programming phase is entered
Enter number 4	SPEECH TIME:	
Enter the desired number of seconds (from 10 to 180) Example:60	SPEECH TIME: 60	
Enter the  key	PROGRAMMING MODE Or WRONG PROGRAMMING And then SELECT PROGRAMMING	Programming has been successful (a confirmation tone will also be heard) Programming has not been successful
To end programming, disconnect the PRG terminal from – on ART. 3020	ENTER TENANT CODE	






OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
6) PROGRAMMING THE SUPERCODE (default=111111)		
Connect the PRG terminal to the – terminal of audio module ART.3020	SELECT PROGRAMMING	The programming phase is entered
Enter number 7	SUPERCODE:	
Enter the desired code (max 6 figures) Example:234567	SUPERCODE: 234567	
Enter the  key	PROGRAMMING MODE Or WRONG PROGRAMMING And then SELECT PROGRAMMING	Programming has been successful (a confirmation tone will also be heard) Programming has not been successful
To end programming, disconnect the PRG terminal from – on ART. 3020	ENTER TENANT CODE	
7) DISPLAY OF PROGRAMMING OPERATIONS		
Connect the PRG terminal to the – terminal of audio module ART. 3020	SELECT PROGRAMMING	The programming phase is entered
Enter number 0	SPEECH TIME: XX UNLOCK TIME: XXX SUPERCOD:XXXXXX PASSWORD:XXX/300 SELECT PROGRAMMING	The information appears on the display in sequence
To end programming, disconnect the PRG terminal from – on ART. 3020	ENTER TENANT CODE	
8) INSERTING THE DOOR-OPENING PASSWORD		
Enter code 888	TENANT:888	
Enter the  key	SUPERCODE:	It is necessary to know the supercode to be able to memorise the passwords
Enter the supercode	SUPERCODE:*****	
Enter the  key	PASSWORD:	The password to be memorised is requested
Enter the password code (max 6 figures) to be inserted. Example: 141969 N.B: Code 999999 cannot be inserted	PASSWORD:*****	
Enter the  key	ENTER 141969?	Confirmation of the password is requested
To confirm the newly entered password press the  key. To cancel the newly entered password, press the X key	PROGRAMMING MODE Or ALREADY EXISTS And then PASSWORD:	The password has been memorised correctly (confirmation tone will also be heard) The password already exists in the memory or the maximum number of passwords (300) has been reached. Another password can be memorised
Press the X key twice to return to the stand-by state	ENTER TENANT CODE	
9) CANCELLING THE DOOR-OPENING PASSWORD		
Enter code 999	TENANT:999	
Enter the  key	SUPERCODE:	It is necessary to know the supercode to be able to eliminate the passwords
Enter the supercode	SUPERCODE:*****	
Enter the  key	PASSWORD:	The password to be eliminated is requested
Enter the password code (max 6 figures) to be eliminated Example: 223344 N.B: Code 999999 carries out cancellation of all the passwords	PASSWORD:*****	
Enter the  key	ENTER 223344?	Confirmation of the password is requested

OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
To confirm cancellation of the newly entered password press the  key	PROGRAMMING MODE Or	Elimination of the password has taken place correctly (a confirmation tone will also be heard)
To delete cancellation of the newly entered password, press the X key	NOT AVAILABLE And then PASSWORD:	The password does not exist in the memory Another password can be eliminated
Press the X key twice to return to the stand-by state	ENTER TENANT CODE	
10) CANCELLING ALL THE DOOR-OPENING PASSWORDS		
Enter code 999	TENANT:999	
Enter the  key	SUPERCODE:	It is necessary to know the supercode to be able to eliminate the passwords
Enter the supercode	SUPERCODE:*****	
Enter the  key	PASSWORD:	
Enter code 999999	PASSWORD:*****	
Enter the  key	ENTER 999999?	
To confirm cancellation of all the passwords, press the  key	PROGRAMMING MODE Or NOT AVAILABLE And then PASSWORD:	Cancellation of all the passwords has taken place correctly Cancellation has not been successful
To delete cancellation of all the passwords and return to the initial condition press the X key twice.	TENANT CODE	

Module d'appel numérique 3040, 3070. Fonctionnement et programmations.









Condition initiale	ENTRER LE CODE USAGER	A partir de cet état le module d'appel est prêt à effectuer toutes les opérations et les programmations décrites ci-dessous
OPERATION	AFFICHEUR	DESCRIPTION
1) APPEL USAGER		
EXEMPLE: Appel à usager 15. A partir du clavier numériser le code 15. Pour effacer un chiffre appuyer sur la touche X.	USAGER:015	
Appuyer sur la touche ☎	APPEL ENVOYE Ou ATTENTION!!! USAGER NON DISPONIBLE Ou USAGER OCCUPE	L'appel a eu lieu correctement L'appel n'a pas eu lieu correctement La ligne est occupée
2) ANNULATION D'UN APPEL OU D'UNE CONVERSATION		
Après un appel ou durant une conversation Appuyer sur la touche X	ENTRER LE CODE USAGER	L'appel ou la conversation est annulé
3) EXECUTION D'UN OUVRE-PORTE DU MODULE NUMERIQUE 3040 O 3070		
Appuyer sur la touche 0	USAGER: _____	
Appuyer sur la touche ☎	PASSWORD: _____	Demande du password d'ouvre-porte
Numériser le password pour activer l'ouvre-porte. (les password doivent avoir été précédemment mémorisés de la manière indiquée ci-dessous)	PASSWORD:*****	
Appuyer sur la touche ☎	ENTRER LE CODE USAGER	Si le password numérisé est correct le relais de l'ouvre-porte est activé
4) PROGRAMMATION DU TEMPS D'OUVRE-PORTE (default=2sec)		
Connecter la borne PRG à la borne – du module audio ART. 3020	SELECTIONNER PROGRAMMATION	On entre en phase de programmation
Enter le chiffre 6	TEMPS OUVRE	
Numériser le nombre de secondes désiré (de 1 à 99). Exemple: 3	TEMPS OUVRE: 3	
Appuyer sur la touche ☎	PROGRAMMATION EN COURS Ou PROGRAMMATION ERRONEE Ensuite SELECTIONNER PROGRAMMATION	La programmation a eu lieu correctement (on entendra aussi une tonalité de confirmation) La programmation n'a pas eu lieu correctement
Pour terminer la programmation débrancher la borne PRG du – sur l'ART. 3020	ENTRER LE CODE USAGER	
5) PROGRAMMATION DU TEMPS DE SECRET (default=90sec)		
Connecter la borne PRG à la borne – du module audio ART. 3020	SELECTIONNER PROGRAMMATION	On entre en phase de programmation
Enter le chiffre 4	TEMPS SECR:	
Numériser le nombre de secondes désiré (de 10 à 180) Exemple:60	TEMPS SECR: 60	
Appuyer sur la touche ☎	PROGRAMMATION EN COURS Ou PROGRAMMATION ERRONEE Ensuite SELECTIONNER PROGRAMMATION	La programmation a eu lieu correctement (on entendra aussi une tonalité de confirmation) La programmation n'a pas eu lieu correctement
Pour terminer la programmation débrancher la borne PRG du – sur l'ART. 3020	ENTRER LE CODE USAGER	






OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
6) PROGRAMMATION DU SUPERCODE (default=111111)		
Connecter la borne PRG à la borne – du module audio ART. 3020	SELECTIONNER PROGRAMMATION	On entre en phase de programmation
Enter le chiffre 7	SUPERCODE:	
Numériser le code désiré (max 6 chiffres). Exemple:234567	SUPERCODE: 234567	
Appuyer sur la touche 	PROGRAMMATION EN COURS Ou PROGRAMMATION ERRONEE Ensuite SELECTIONNER PROGRAMMATION	La programmation a eu lieu correctement (on entendra aussi une tonalité de confirmation) La programmation n'a pas eu lieu correctement
Pour terminer la programmation débrancher la borne PRG du – sur l' ART. 3020	ENTRER LE CODE USAGER	
7) AFFICHAGE DES PROGRAMMATIONS		
Connecter la borne PRG à la borne – du module audio ART. 3020	SELECTIONNER PROGRAMMATION	On entre en phase de programmation
Enter le chiffre 0	TEMPS SECR: XX TEMPS OUVR: XXX SUPERCODE:XXXXXX PASSWORD:XXX/300 SELECTIONNER PROGRAMMATION	Les informations s'affichent en séquence
Pour terminer la programmation débrancher la borne PRG du – sur l' ART. 3020	ENTRER LE CODE USAGER	
8) ENTREE DU PASSWORD D'OUVRE-PORTE		
Enter le code 888	USAGER: 888	
Appuyer sur la touche 	SUPERCODE:	Nécessité de connaître le SUPERCODE pour pouvoir mémoriser les password
Numériser le supercode	SUPERCODE:*****	
Appuyer sur la touche 	PASSWORD:	Demande du mot de passe à mémoriser
Numériser le code du password (max 6 chiffres) que l'on désire entrer. Exemple: 141969 N.B: Le code 999999 ne peut pas être entré	PASSWORD:*****	
Appuyer sur la touche 	ENTER 141969?	Demande de confirmer le password
Pour confirmer le password venant d'être entré appuyer sur la touche  Pour annuler le password venant d'être entré appuyer sur la touche X	PROGRAMMATION EN COURS Ou DEJA EXISTANT Ensuite PASSWORD:	La mémorisation du password a eu lieu correctement (on entendra aussi une tonalité de confirmation) Le password existe déjà dans la mémoire ou le nombre maximum de password (300) a été atteint Un autre password peut être mémorisé
Appuyer deux fois sur la touche X pour retourner à l'état de repos	ENTRER LE CODE USAGER	
9) EFFACEMENT DU PASSWORD D'OUVRE-PORTE		
Enter le code 999	USAGER:999	
Appuyer sur la touche 	SUPERCODE:	Nécessité de connaître le SUPERCODE pour pouvoir effacer le password
Numériser le supercode	SUPERCODE:*****	
Appuyer sur la touche 	PASSWORD:	Demande du password à effacer
Numériser le code du password (max 6 chiffres) que l'on désire effacer. Exemple: 223344 N.B: Le code 999999 efface tous les password	PASSWORD:*****	
Appuyer sur la touche 	ENTER 223344?	Demande de confirmer le password

OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
Pour confirmer l'effacement du password venant d'être numérisé appuyer sur la touche 	PROGRAMMATION EN COURS Ou	L'effacement du password a eu lieu correctement (on entendra aussi une tonalité de confirmation)
Pour annuler l'effacement du password venant d'être entré appuyer sur la touche X	INEXISTANT Ensuite PASSWORD:	Le password n'existe pas dans la mémoire Un autre password peut être effacé
Appuyer deux fois sur la touche X pour retourner à l'état de repos	ENTRER LE CODE USAGER	
10) EFFACEMENT DE TOUS LES PASSWORD D'OUVRE-PORTE		
Enter le code 999	USAGER: 999	
Appuyer sur la touche 	SUPERCODE:	Nécessité de connaître le SUPERCODE pour pouvoir effacer le password
Numériser le supercode	SUPERCODE:*****	
Appuyer sur la touche 	PASSWORD:	
Numériser le code 999999	PASSWORD:*****	
Appuyer sur la touche 	ENTER 999999?	
Pour confirmer l'effacement de tous les password appuyer sur la touche 	PROGRAMMATION EN COURS Ou INEXISTANT Ensuite PASSWORD:	L'effacement de tous les password a eu lieu correctement L'effacement n'a pas eu lieu correctement
Pour annuler l'effacement de tous les password et revenir à l'état initial, appuyer deux fois sur la touche X	ENTRER LE CODE USAGER	

Digitales Rufmodul 3040, 3070. Funktionsweise und Programmierungen.

Ausgangsbedingung	BENUTZERCODE EINGEBEN	In diesem Zustand ist das Rufmodul bereit, um alle im Folgenden beschriebenen Operationen und Programmierungen auszuführen
OPERATION	ANZEIGE DISPLAY	BESCHREIBUNG
1) RUF NACH DEM NAMEN		
BEISPIEL: Rufnummer des Benutzers: 15. Mit der Tastatur den Code 15 eingeben. Zum Löschen einer Ziffer die Taste X drücken.	BENUTZER:015	
Die Taste ☒ drücken	RUF AUSGEFUEHRT Oder BENUTZER NICHT VERFUEGBAR Oder BENUTZER BESETZT	Der Ruf wurde ordnungsgemäß ausgeführt Der Ruf wurde nicht ordnungsgemäß ausgeführt Die Anlage ist besetzt
2) RÜCKSTELLUNG EINES RUFES ODER EINES GESPRÄCHS		
Nach einem Ruf oder während eines Gesprächs die Taste X drücken	BENUTZERCODE EINGEBEN	Der Ruf oder das Gespräch wird zurückgestellt
3) BETÄTIGUNG DES TÜRÖFFNERS MIT DEM DIGITALEN RUFMODUL 3040 ODER 3070		
Die Taste 0 drücken	BENUTZER:_____	
Die Taste ☒ drücken	PASSWORT:_____	Es wird das Passwort für den Türöffner angefordert
Das Passwort zum Öffnen der Tür eingeben. (die Passwörter müssen zuvor, wie weiter unten erläutert, gespeichert werden.)	PASSWORT:*****	
Die Taste ☒ drücken	BENUTZER CODE EINGEBEN	Wenn das eingegebene Passwort richtig ist, wird das Relais für den Türöffner aktiviert
4) PROGRAMMIERUNG DER ZEIT FÜR DEN TÜRÖFFNER (Default = 2 sec)		
Die Klemme PRG mit dem Minuspol des Audio-Moduls ART. 3020 verbinden.	PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Zugang zur Programmierphase
Die Ziffer 6 eingeben	TUERZEIT:	
Die Zahl für die gewünschte Dauer in Sekunden eingeben (von 1 bis 99) Beispiel: 3	TUERZEIT: 3	
Die Taste ☒ drücken	PROGRAMMIERUNG LAEFT Oder PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Die Programmierung ist erfolgt (man hört auch einen Ton zur Bestätigung) Die Programmierung ist nicht erfolgt
Um die Programmierung zu beenden, die Klemme PRG vom Minuspol des ART. 3020 trennen	BENUTZER CODE EINGEBEN	
5) PROGRAMMIERUNG DER ZEIT DER MITHÖRSPERRE (Default = 90 sec)		
Die Klemme PRG mit dem Minuspol des Audio-Moduls ART. 3020 verbinden	PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Zugang zur Programmierphase
Die Ziffer 4 eingeben	SPRECHZEIT:	
Die Zahl für die gewünschte Dauer in Sekunden eingeben (von 10 bis 180). Beispiel: 60	SPRECHZEIT: 60	
Die Taste ☒ drücken	PROGRAMMIERUNG LAEFT Oder PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Die Programmierung ist erfolgt (man hört auch einen Ton zur Bestätigung) Die Programmierung ist nicht erfolgt
Um die Programmierung zu beenden, die Klemme PRG vom Minuspol des ART. 3020 trennen	BENUTZER CODE EINGEBEN	

OPERATION	ANZEIGE DISPLAY	BESCHREIBUNG
6) PROGRAMMIERUNG DES SUPERCODS (Default = 111111)		
Die Klemme PRG mit dem Minuspol des Audio-Moduls ART. 3020 verbinden	PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Zugang zur Programmierphase
Die Ziffer 7 eingeben	SUPERCOD:	
Den gewünschten Code eingeben (max. 6 Ziffern) Beispiel: 234567	SUPERCOD: 234567	
Die Taste  drücken	PROGRAMMIERUNG LAEUFT Oder PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Die Programmierung ist erfolgt (man hört auch einen Ton zur Bestätigung) Die Programmierung ist nicht erfolgt
Um die Programmierung zu beenden, die Klemme PRG vom Minuspol des ART. 3020 trennen	BENUTZER CODE EINGEBEN	
7) ANZEIGE DER PROGRAMMIERUNGEN		
Die Klemme PRG mit dem Minuspol des Audio-Moduls ART. 3020 verbinden	PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Zugang zur Programmierphase
Die Ziffer 0 eingeben	SPRECHZEIT: XX TUERZEIT: XXX SUPERCOD:XXXXXX PASSWORT:XXX/300 PROGRAMMIERUNG WAEHLEN	Die Informationen erscheinen der Reihe nach auf dem Display
Um die Programmierung zu beenden, die Klemme PRG vom Minuspol des ART. 3020 trennen	BENUTZER CODE EINGEBEN	
8) EINGABE DES PASSWORTS FÜR DEN TÜRÖFFNER		
Den Code 888 eingeben	BENUTZER:888	
Die Taste  drücken	SUPERCOD:	Man muss den SUPERCOD kennen, um das Passwort speichern zu können
Den Supercode eingeben	SUPERCOD:*****	
Die Taste  drücken	PASSWORT:	Es wird das zu speichernde Passwort angefordert
Den Code für das Passwort, das man eingeben möchte, eintippen (max. 6 Ziffern). Beispiel: 141969 N.B: Den Code 999999 darf man nicht eingeben	PASSWORT:*****	
Die Taste  drücken	ENTER 141969?	Es wird die Bestätigung des Passworts angefordert
Um das soeben eingetippte Passwort zu bestätigen, die Taste  drücken.	PROGRAMMIERUNG LAEUFT Oder	Die Speicherung des Passworts ist korrekt erfolgt (man hört auch einen Ton zur Bestätigung)
Um das soeben eingetippte Passwort zu annullieren, die Taste X drücken	PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PASSWORT:	Das Passwort ist bereits im Speicher vorhanden oder es wurde die maximale Zahl Passwörter (300) erreicht. Es kann ein anderes Passwort gespeichert werden.
Zweimal die Taste X drücken, um in den Anfangszustand zurückzukehren	BENUTZER CODE EINGEBEN	
9) LÖSCHUNG DES PASSWORTS FÜR DEN TÜRÖFFNER		
Den Code 999 eingeben	BENUTZER:999	
Die Taste  drücken	SUPERCOD:	Man muss den SUPERCOD kennen, um das Passwort löschen zu können
Den Supercode eingeben	SUPERCOD:*****	
Die Taste  drücken	PASSWORT:	Es wird das zu löschende Passwort angefordert
Den Code für das Passwort, das man löschen möchte eintippen (max. 6 Ziffern), Beispiel: 223344 N.B: Der Code 999999 löscht alle Passwörter	PASSWORT:*****	
Die Taste  drücken	ENTER 223344?	Es wird die Bestätigung des Passworts angefordert

OPERATION	ANZEIGE DISPLAY	BESCHREIBUNG
Um die Löschung des soeben eingetippten Passworts zu bestätigen, die Taste  drücken	PROGRAMMIERUNG LAEUFT Oder	Die Löschung des Passworts ist korrekt erfolgt (man hört auch einen Ton zur Bestätigung)
Um die Löschung des soeben eingetippten Passworts abubrechen, die Taste X drücken	PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PASSWORT:	Das Passwort ist im Speicher nicht vorhanden Es kann ein anderes Passwort gelöscht werden
Zweimal die Taste X drücken, um in den Anfangszustand zurückzukehren	BENUTZER CODE EINGEBEN	
10) LÖSCHUNG ALLER PASSWÖRTER FÜR DEN TÜRÖFFNER		
Den Code 999 eingeben	BENUTZER:999	
Die Taste  drücken	SUPERCOD:	Man muss den SUPERCODE kennen, um die Passwörter löschen zu können
Den Supercode eingeben	SUPERCOD:*****	
Die Taste  drücken	PASSWORT:	
Den Code 999999 eingeben	PASSWORT:*****	
Die Taste  drücken	ENTER 999999?	
Um die Löschung aller Passwörter zu bestätigen, die Taste  drücken	PROGRAMMIERUNG LAEUFT Oder PROGRAMMIERUNG FEHLER und anschließend PASSWORT:	Die Löschung aller Passwörter ist korrekt erfolgt Die Löschung ist nicht erfolgt
Um die Löschung aller Passwörter zu annullieren und in den Anfangszustand zurückzukehren, zweimal die Taste X drücken	BENUTZER CODE EINGEBEN	